

Věc C-145/10

Eva-Maria Painer

v.

Standard VerlagsGmbH a další

(žádost o rozhodnutí o předběžné otázce
podaná Handelsgericht Wien)

„Soudní příslušnost v občanských věcech – Nařízení (ES) č. 44/2001 – Článek 6 bod 1 – Více žalovaných – Směrnice 93/98/EHS – Článek 6 – Ochrana fotografií – Směrnice 2001/29/ES – Článek 2 – Rozmnožování – Užití fotografického portréту jako předlohy pro vytvoření počítačem sestaveného portréту – Článek 5 odst. 3 písm. d) – Výjimky a omezení v případě citací – Článek 5 odst. 3 písm. e) – Výjimky a omezení z důvodů veřejné bezpečnosti – Článek 5 odst. 5“

Stanovisko generální advokátky V. Trstenjak přednesené dne 12. dubna 2011 I - 12537

Rozsudek Soudního dvora (třetího senátu) ze dne 1. prosince 2011 I - 12594

Shrnutí rozsudku

1. *Soudní spolupráce v občanských věcech – Příslušnost a výkon soudních rozhodnutí v občanských a obchodních věcech – Nařízení č. 44/2001 – Zvláštní příslušnost – Více žalovaných – Soudní příslušnost v místě bydliště některého z žalovaných – Podmínka – Spojitost (Nařízení Rady č. 44/2001, čl. 6 bod 1)*

2. *Sbližování právních předpisů – Autorské právo a práva s ním související – Směrnice 93/98 – Působnost – Portrétní fotografie – Zahrnutí – Podmínky*
(Směrnice Rady 93/98, čl. 6)
3. *Sbližování právních předpisů – Autorské právo a práva s ním související – Směrnice 2001/29 – Harmonizace určitých aspektů autorského práva a práv s ním souvisejících v informační společnosti – Právo na rozmnožování – Výjimky a omezení*
(Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/29, čl. 5 odst. 3 písm. e) a čl. 5)
4. *Sbližování právních předpisů – Autorské právo a práva s ním související – Směrnice 2001/29 – Harmonizace určitých aspektů autorského práva a práv s ním souvisejících v informační společnosti – Zpřístupnění díla veřejnosti – Dosah*
(Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/29, čl. 5 odst. 3 písm. d))
5. *Sbližování právních předpisů – Autorské právo a práva s ním související – Směrnice 2001/29 – Harmonizace určitých aspektů autorského práva a práv s ním souvisejících v informační společnosti – Právo na rozmnožování – Výjimky a omezení*
(Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/29, čl. 5 odst. 3 písm. d) a čl. 5)
6. *Sbližování právních předpisů – Autorské právo a práva s ním související – Směrnice 2001/29 – Harmonizace určitých aspektů autorského práva a práv s ním souvisejících v informační společnosti – Právo na rozmnožování – Výjimky a omezení*
(Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/29, čl. 5 odst. 3 písm. d) a e) a čl. 5)

1. Článek 6 bod 1 nařízení č. 44/2001 o příslušnosti a uznávání a výkonu soudních rozhodnutí v občanských a obchodních věcech musí být vykládán v tom smyslu,

že pouhá skutečnost, že žaloby podané proti více žalovaným z důvodu obsahově totožných porušení autorského práva jsou založeny na vnitrostátních právních

základech, které se v závislosti na daném členském státě liší, nebrání použití tohoto ustanovení. Vnitrostátnímu soudu přísluší, aby s ohledem na všechny poznatky obsažené ve spisu posoudil existenci rizika, že v oddělených řízeních budou vydána vzájemně si odporující rozhodnutí.

(viz bod 84, výrok 1)

2. Článek 6 směrnice 93/98 o harmonizaci doby ochrany autorského práva a určitých práv s ním souvisejících musí být vykládán v tom smyslu, že fotografický portrét může podle tohoto ustanovení požívat autorskoprávní ochrany pod podmínkou, jejíž splnění přísluší ověřit vnitrostátnímu soudu v každém jednotlivém případě, že je duševním výtvozem autora, který odráží jeho osobnost, a je výrazem jeho rozhodnutí učiněných na základě jeho tvůrčí svobody při realizaci této fotografie. Bylo-li ověřeno, že dotčený fotografický portrét splňuje požadavky na dílo, není tento portrét chráněn v menším rozsahu, než jsou chráněna všechna ostatní díla, včetně děl fotografických.

(viz bod 99, výrok 2)

3. Článek 5 odst. 3 písm. e) směrnice 2001/29 o harmonizaci určitých aspektů autorského práva a práv s ním souvisejících v informační společnosti musí být ve světle čl. 5 odst. 5 této směrnice vykládán v tom smyslu, že takový sdělovací prostředek, jako je vydavatelství tisku, nesmí z vlastního podnětu užít dílo chráněné autorským právem a dovolávat se přitom cíle veřejné bezpečnosti. Nelze však vyloučit, že by toto vydavatelství mohlo v některých případech přispívat k uskutečnění takového cíle tím, že by zveřejnilo fotografii hledané osoby. Je třeba vyžadovat, aby tento krok jednak souvisel s rozhodnutím přijatým nebo činností vedenou příslušnými vnitrostátními orgány, které směřují k zajištění veřejné bezpečnosti, a jednak aby byl učiněn po dohodě a v koordinaci s uvedenými orgány, aby se zamezilo riziku toho, že bude v rozporu s opatřeními přijatými těmito orgány, aniž by však byla nezbytná konkrétní, aktuální a výslovná výzva bezpečnostních orgánů ke zveřejnění fotografie pro účely pátrání.

(viz bod 116, výrok 3)

4. Pro účely výkladu směrnice 2001/29/ES o harmonizaci určitých aspektů autorského práva a práv s ním souvisejících v informační společnosti v co nejširším možném rozsahu ve světle použitelných norem mezinárodního práva a zejména norem obsažených v čl. 10 prvním

pododstavci Bernské úmluvy o ochra-
ně literárních a uměleckých děl je třeba
francouzským výrazem „mise à la dispo-
sition du public d'une œuvre“ ve smyslu
čl. 5 odst. 3 písm. d) této směrnice rozu-
mět skutečnost, že je toto dílo zpřístup-
něno veřejnosti.

úryvků ze svého díla, které již bylo oprá-
vněným způsobem zpřístupněno veřej-
nosti, při současném zajištění toho, aby
měl tento autor v zásadě právo na uvede-
ní svého jména.

(viz body 134–135, 137, výrok 4)

(viz body 126–128)

5. Článek 5 odst. 3 písm. d) směrnice 2001/29 o harmonizaci určitých aspektů autorského práva a práv s ním souvisejících v informační společnosti musí být ve světle čl. 5 odst. 5 této směrnice vykládán v tom smyslu, že použití tohoto ustanovení nebrání skutečnost, že článek v tisku, v němž je citováno dílo nebo jiný předmět ochrany, není literárním dílem chráněným autorským právem.
- Cílem tohoto ustanovení je totiž dosáhnout přiměřené rovnováhy mezi svobodou vyjadřování uživatelů díla nebo jiného předmětu ochrany a právem na rozmnožování přiznaným autorům. Tato přiměřená rovnováha je zajištěna zejména upřednostněním výkonu svobody vyjadřování uživatelů před zájmem autora na tom, aby mohl bránit rozmnožování
6. Článek 5 odst. 3 písm. d) směrnice 2001/29 o harmonizaci určitých aspektů autorského práva a práv s ním souvisejících v informační společnosti musí být ve světle čl. 5 odst. 5 této směrnice vykládán v tom smyslu, že jeho použití je podmíněno povinností uvést zdroj včetně jména autora citovaného díla či jiného předmětu ochrany nebo interpretujícího výkonného umělce. Pokud však jméno nebylo v souladu s čl. 5 odst. 3 písm. e) této směrnice uvedeno, je třeba uve-
denou povinnost považovat za splněnou, přestože je uveden jen zdroj. Tak je tomu v případě, že byly fotografie zpřístupněny veřejnosti příslušnými vnitrostátními bezpečnostními orgány v rámci vyšetřování v trestní věci, aniž by bylo během tohoto oprávněného původního užití uvedeno jméno autora.
- (viz body 143, 147, 149, výrok 5)